

韩语疯狂口语系列

BIG
MOUTH

韩语疯狂口语

出国旅游与购物

郑顺梅 徐红霞 编著
[韩] 林恩爱 审校



中国宇航出版社

韩语疯狂口语系列



韩语疯狂口语

出国旅游与购物

郑顺梅 徐红霞 编著
[韩] 林恩爱 审校

 中国对外出版社
· 北 京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

韩语疯狂口语:出国旅游与购物/郑顺梅,徐红霞
编著. —北京:中国宇航出版社,2007. 7

ISBN 978-7-80218-241-7

I. 韩... II. ①郑... ②徐... III. 韩语-口语
IV. H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 050461 号

策划编辑	凌子	封面设计	异类设计工作室
责任编辑	凌子	责任校对	林恩爱

出版
发行 **中国宇航出版社**

社址 北京市阜成路 8 号 邮编 100830
(010)68768548

网址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承印 北京百花彩印有限公司

版次 2007 年 7 月第 1 版 2007 年 7 月第 1 次印刷

规格 850×1168 开本 1/32

印张 8.25 字数 158 千字

书号 ISBN 978-7-80218-241-7

定价 52.40 元(全套共 3 册,附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前 言

随着中韩两国在政治、经济、文化等方面交往的日益增多,韩国语成为众多外语学习者的首选“黄金小语种”。中国人走出国门留学进修、探望亲友、旅游观光、受聘工作、商务考察的人越来越多。

亲爱的朋友,如果你正在学习或者打算学习韩国语,最想拥有一本什么样的韩国语教材呢?我想,一定是想拥有一本学习之后,可以让你在实际生活和工作中,能够和韩国人自如交流的日常实用口语教材。因为,对于绝大多数人来说,一本编写得再好的书,如果在生活和工作交流中派不上用场,也是没有什么意义的。实用、简明、方便,或许是我们初学语言者最需要的。

一切从实际出发,一切为实际需要。为此,我们编写了这套生活韩语疯狂口语教材,分为日常生活与情感、日常交际与工作、出国旅行与购物,共3册18大部分107个场景。书中的各种场景,是编者根据多年在韩学习、生活、工作经历,精心提炼的日常生活和工作

中最常用的一些例子。你可以从书中 107 个场景中选择任何一个感兴趣的部分开始学习。实际简便的对话方式,方便读者学习应用;按汉语发音习惯标注的读音,有助于初学者掌握韩国语发音。

编者认为,学习一门语言,掌握大量的词汇、语法固然重要,但对于大多数人来讲,能够在日常交流中准确地表达自己的意图,轻松愉快地进行沟通更为重要。相信本书可以让你获得这样的自信。

真诚地祝愿所有韩国语学习者学有所成。

为了让学习者在短时间内说一口地道、流利的韩语,我们随书赠送 MP3 光盘一张,由外教林恩爱和张巍老师朗读。用心听录音、认真去模仿,相信您一定会迅速掌握韩语口语,愉快地与人交往,口语流利,谈笑风声。

郑顺梅

2007 年 3 月 30 日

■ 一 从乘飞机到抵达目的地 1

1. 在飞机上 /1
2. 接受入境检查 /11
3. 取行李 /19
4. 接受海关检查 /23
5. 兑换货币 /27
6. 前往目的地 /31

■ 二 入住宾馆 38

1. 办理入住手续 /38
2. 客房服务 /47
3. 寄存贵重物品 /54
4. 吃早餐 /56
5. 办理退房手续 /61
6. 需要帮助时 /65

■ 三 用餐 68

1. 预订 /68
2. 点菜 /73
3. 等座位 /83
4. 在快餐店 /87

- 5. 在咖啡屋 /92
- 6. 在酒吧 /94
- 7. 在友人家 /99

■ 四 交通 105

- 1. 乘公共汽车 /105
- 2. 乘地铁 /113
- 3. 乘出租车 /120
- 4. 乘火车 /127
- 5. 乘飞机 /136

■ 五 购物 142

- 1. 在百货商店 /142
- 2. 在便利店、超市 /156
- 3. 在免税店 /161
- 4. 在市场 /164
- 5. 换货、退货 /177

■ 六 观光游览 183

- 1. 问路 /183
- 2. 在博物馆、剧场 /192
- 3. 托人拍照 /197

■ 七 利用服务设施 203

- 1. 打电话 /203

- | | |
|--------|------|
| 2. 在银行 | /214 |
| 3. 在邮局 | /218 |

■ 八 遇到麻烦 225

- | | |
|---------|------|
| 1. 丢失物品 | /225 |
| 2. 交通事故 | /231 |
| 3. 在医院 | /233 |
| 4. 在药店 | /237 |

■ 九 回国 241

- | | |
|------------|------|
| 1. 预订、确认航班 | /241 |
| 2. 变更、取消航班 | /247 |
| 3. 办理登机手续 | /250 |

从乘飞机到抵达目的地

1. 在飞机上

▲ 对不起,请出示登机牌。

—실례합니다. 탑승권을 보여주세요.

希尔类哈姆尼达。他不森过哪儿 报业组赛要。

A: 对不起,请出示登机牌。

실례합니다. 탑승권을 보여주세요.

希尔类哈姆尼达。他不森过哪儿 报业组赛要。

B: 给您。

여기 있습니다.

也 gi 伊斯姆你达。

▲ 您的座位号是多少?

—손님, 좌석번호가 어떻게 됩니까?

扫恩尼姆,抓色格波脑嘎 饿得 ki 堆姆你嘎?



A: 您的座位号是多少?

손님, 좌석번호가 어떻게 됩니까?

扫恩尼姆, 抓色格波脑嘎 饿得 ki 堆姆你嘎?

B: 30A.

30A 입니다.

三姆西布艾 伊穆尼达。

A: 请往右边走。您是 30 号右侧靠窗户的座位。

오른쪽으로 가세요. 30 쪽 우측 창가쪽 좌석입니다.

奥楞造格涝 嘎赛要, 三姆西布 造格 乌侧格 仓嘎造格 抓色 gi 穆尼达。

请往左边走。您是左侧靠通道的座位。

—왼쪽으로 가세요. 좌측 통로쪽 좌석입니다.

万恩造格涝 噶赛要, 抓侧格 通牢造格 抓色 gi 穆尼达。

跟我学句型

입니다.

창가쪽 좌석 (仓嘎造格 抓色) 靠窗户的座位

통로쪽 좌석 (通牢造格 抓色) 靠通道的座位

가운데 좌석 (嘎叻得 抓色) 中间座位

▲ 请把行李放在行李箱或者座位下面。

—짐은 캐비닛이나 좌석 밑에 넣어 주십시오.

即闷 开必内西那 抓色 米忒艾 那儿 租西部系奥。

▲ 请帮我开一下行李箱。

—캐비닛 좀 열어주세요.

开必内 造姆 也勒租赛要。



▲ 行李箱关不上。

—캐비넷이 닫히지 않는데요.

开必内西 达漆即 安嫩得要。

A: 行李箱关不上。

캐비넷이 닫히지 않는데요.

开必内西 达漆即 安嫩得要。

B: 我来关吧。

제가 닫아 드리겠습니다.

贼嘎 大大 德里给斯穆尼达。

▲ 能帮我一下吗?

—이것 좀 도와 주시겠어요?

伊格 造姆 道哇 租西给色要?

▲ 谢谢。

—감사합니다.

嘎姆萨哈姆你达。

▲ 请系好安全带。

—안전벨트 착용해 주십시오.

安则恩被日忒 擦格用害 组西部西药。

▲ 从现在起,请关闭手机。

—지금부터 핸드폰 사용하지 말아주시기 바랍니다.

即格姆布特 汉德泡恩 萨用哈即 马拉租西 gi 巴拉穆尼达。

▲ 您需要海关申报卡或者入境卡吗?

—세관신고카드나 입국카드가 필요하십니까?

si 冠新高卡德那 伊谷格卡得嘎 皮料哈希姆你噶?



A: 您需要海关申报卡或者入境卡吗?

세관신고카드나 입국카드가 필요하십니까?

si 冠新高卡德那 伊谷格卡得嘎 皮料哈希姆你噶?

B: 请给我一张入境卡。

여기 입국카드 한 장 주세요.

也 gi 伊谷格卡得 汉 藏 租赛要。

▲ 填错了,请再给一张入境卡。

—잘 못 썼거든요. 입국카드 한 장 더 주세요.

扎日 冒 色格德鸟,伊谷格卡得 汉 藏 德 租赛要。

▲ 几点到达?

—몇 시에 도착합니까?

咩 西艾 道擦卡姆你噶?

A: 几点到达仁川机场?

인천공항에 몇 시에 도착합니까?

银层工行艾 咩 西艾 道擦卡姆你噶?

B: 韩国时间两点钟左右到达。

한국 시간으로 오후 2 시쯤 도착합니다.

汉谷格 系噶那劳 奥虎 杜西兹姆 道擦卡姆尼达。

▲ 请问,大概飞行多长时间?

—일레하지만 비행 시간은 얼마나 걸립니까?

昔日累哈季曼 必痕 西嘎嫩 饿日马那 格日立木你噶?

▲ 从北京到仁川大概需要 1 小时 30 分钟左右。

베이징에서 인천까지 약 1 시간 30 분 정도 걸립니다.

被已经艾色 银层噶及 雅阁 汉 西干 散姆西奔 增道 格日立木尼达。



▲ 因天气原因,飞机晚点 10 分钟左右。

—날씨 사정으로 비행 시간이 10 분 정도 지연되었습니다.

那日西 萨增讹涝 必痕 西嘎你 西奔 增道 即言堆饿斯穆尼达。

▲ 卫生间在哪里?

—화장실이 어느쪽에 있습니까?

花藏西里 饿那造给 伊丝穆尼噶?

A: 卫生间在哪里?

화장실이 어느쪽에 있습니까?

花藏西里 饿那造给 伊丝穆尼噶?

B: 在机舱通道的中间和后侧。

통로 중간과 마지막 끝에 있습니다.

通涝 宗干瓜 马机吗 格忒儿 一丝木尼达。

▲ 请给我拿一条毛毯。

—모포 한 장 주시겠습니까?

冒泡 汉 藏 租西给斯穆尼噶?

A: 请给我拿一副耳机。

헤드폰 좀 가져다 주시겠어요?

黑德泡恩 造姆 噶节达 租西给色要?

请给我拿一份报纸。

신문 좀 가져다 주시겠어요?

新网 造姆 噶节达 租西给色要?

B: 好的,请稍等。

네. 잠시만 기다려 주세요.

内,扎姆西慢 gi 大列 租赛要。



▲ 有晕机药吗?

— 멀미약 있습니까?

末日米雅阁 伊丝穆尼噶?

A: 有晕机药吗?

멀미약 있습니까?

末日米雅阁 伊丝穆尼噶?

有头痛药吗?

두통약 있습니까?

杜通雅阁 伊丝穆尼噶?

有感冒药吗?

감기약 있습니까?

嘎姆 gi 雅阁 伊丝穆尼噶?

B: 请稍等, 马上给您送过来。

잠시 기다려 주세요. 금방 가져다 드릴게요.

扎姆西 gi 大列 租赛要。格姆帮 噶节达 得力日给药。

▲ 我感觉要吐, 有卫生袋吗?

— 토할 것 같아요. 멀미봉투 있습니까?

套哈日 格 嘎塔要。摸日米泵图 伊丝穆尼噶?

A: 我感觉要吐, 有卫生袋吗?

토할 것 같아요. 멀미봉투 있습니까?

套哈日 格 嘎塔要。摸日米泵图 伊丝穆尼噶?

B: 在您座位前的口袋里。

좌석 주머니에 있습니다.

抓色格 租摸你艾 伊斯姆你达。



▲ 请问您需要牛肉饭还是鸡肉饭?

—손님, 쇠고기 와이스와 치킨 와이스 중 어느 것을 드시겠습니까?

扫恩尼姆, 衰高 gi 如啊伊丝哇 漆肯 如啊伊丝 宗 饿那 格丝儿 德西给斯穆尼噶?

A: 请问您需要牛肉饭还是鸡肉饭?

손님, 쇠고기 와이스와 치킨 와이스 중 어느 것을 드시겠습니까?

扫恩尼姆, 衰高 gi 如啊伊丝哇 漆肯 如啊伊丝 宗 饿那 格丝儿 德西给斯穆尼噶?

B: 牛肉饭。

쇠고기 와이스로 주세요.

衰高 gi 如啊伊丝涝 租赛要。

▲ 您要喝什么饮料?

—어떤 음료수를 드시겠습니까?

饿等 厄姆尿素楞儿 德西给斯穆尼噶?

A: 您要喝什么饮料?

어떤 음료수를 드시겠습니까?

饿等 厄姆尿素楞儿 德西给斯穆尼噶?

B: 有什么饮料?

어떤 음료수가 있습니까?

饿等 厄姆尿素嘎 伊丝穆尼噶?

A: 可乐、汽水、橙汁、咖啡、绿茶。

콜라, 사이다, 오렌지 주스, 커피, 녹차가 있습니다.

考日拉, 萨伊达, 奥临济 租斯, 可皮, 脑格擦 伊斯姆你达。

B: 我要可乐。

콜라 주세요.

考日拉 租赛要。



▲ 请再来杯咖啡。

—커피 한 잔 더 주세요.

可皮汉 暂 德 租赛要。

▲ 请给我一听啤酒。

—맥주 한 캔 주세요.

麦格租 汉 看 租赛要。

▲ 请给我一杯水好吗?

—물 한 잔 주시겠어요?

姆日 汉 暂 租西给色要?

▲ 可以收走了吗?

—치워드릴까요?

漆沃 德丽日嘎要?

▲ 请收拾一下桌子吧。

—테이블 좀 치워주세요.

忒伊布日 造姆 漆沃租赛要。

▲ 现在开始销售飞机上的免税品。

—지금부터 기내 면세품 판매를 시작하겠습니다.

及格姆布特 gi 耐 面色泡姆 盘卖楞儿 西扎卡给斯穆尼达。

▲ 我要一条韩国烟。

—한국담배 한 보루 주세요.

汉谷格 达姆百 汉 宝路 租赛要。

▲ 我要一瓶洋酒。

—양주 한 병 주세요.

阳租 汉 冰 租赛要。



▲ 怎么结账?

—비용은 어떻게 계산합니까?

必用恩 饿德 ki 给萨那姆你噶?

A: 怎么结账?

비용은 어떻게 계산합니까?

必用恩 饿德 ki 给萨那姆你噶?

B: 可以用现金或者信用卡。

현금이나 신용카드로 계산할 수 있습니다.

和言格米娜 信呢用卡得涝 给萨那日 苏 伊斯姆你达。

A: 可以使用人民币吗?

인민폐도 사용할 수 있나요?

银民配道 萨用哈日 苏 伊纳要?

B: 对不起,飞机上不能使用人民币。

죄송합니다. 기내에서는 인민폐를 사용할 수 없습니다.

最送哈姆你打,gi 耐艾色嫩 银民配楞儿 萨用哈日 苏 饿布斯穆尼达。

这里只能使用美元和韩元。韩元按当天的汇率计算。

달러와 한화로만 가능합니다. 한화는 오늘 환율로 계산해드립니다.

达日拉哇 汉话烙满 噶能哈姆你达。汉花嫩 奥那儿 换纽日涝 给散害 得力姆尼达。

▲ 感谢您的购买。

—손님 이용해 주셔서 감사합니다.

扫恩尼姆 医用害 租歇色 噶穆萨哈姆你达。

▲ 可以再给一个购物袋吗?

—쇼핑백 하나 더 주실래요?

笑品白鸽 哈那 德 租西日来要?